

L'AN NÒU

Bono annado, bèn granado, desacoumpagnado d'aquéu foutrau de couronavirus...



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Janvié de 2021

n° 372

2,10 €

Moudernita e tradicioun

Proumièro vesito

Lou dimenche 13 de desèmbre l'equipo de televisioun de l'emissioun *VAQUI* emé a presènci de soun baile Frederi Soulié nous durbiguèron en avans-proumièro li porto dóu novèu Museon Arlaten, flame nòu, après 10 annado de travai minucios de renouvacioun e d'embelimen, uno obro que coustè 22,5 milioun d'èuro pèr lou despartamen di Bouco-dou-Rose, proupietàri di lioc e gestiounari dóu Museon.

Aquéu museon crea en Arle pèr Frederi Mistral emé li sòu de soun prèmi Nobel de literaturo de 1905, fuguè lou proumiè museon etnografique en Éurope e rèsto toujour un bèu moudèlo pèr tóuti lis àutris establiment culturau de sauvo-gardo di tradicioun.

Vuei es tourna tout nòu, mai emé de souspresso novello, rèsto que mai lou temple de la tradicioun e la referènci tant pèr lou costume tradiciounau prouvençau, que pèr li mestié, li moble e lis us dóu païs.

La presentacioun se desseparo en cinq periodo crounoulougico emé proujeicioun partènt d'ecran toucable pèr chausi.

Li dentello e li riban se mesclon à de filme ancian e de representacioun de la vido vidanto de l'epoco de Mistral enjusqu'à l'ouro d'aro: taulo tradiciounalo, fèsto calendalo, vido camarguenco. Mau-grat sa grand moudernita, tout acò rèsto fidèu à l'esperit de soun foundatour e n'en gardo soun amo.

Li vièii veirino de bos soun estado ramplaçado pèr d'innènsi veirino de vèire. Un escalé espetaclos, tambèn de vèire, d'acié e d'inos plega, trasparènt baio la grandour e la proufoundour dóu liò, quasimen invisibile: avèn l'emprescioun d'èstre suspendu.

La decouracioun dins la mountado dis escalé, creado pèr Crestian Lacroix, l'Arlaten creatour e grand courdurié, baio uno calour e uno luminosita prouvençalo de mai.

Lou sòu, dins d'ünis endré es resta lou meme, dins d'autre, belèu prou abena, es esta, bèn segur, esta chanja.

Lou Museon racontò la vido en Prouvènço dóu siècle XVIII^{en} enjusqu'aro.

Lou Museon arlaten



Es assousta dins un oustau istourique (siècle XVI^{en} e XVII^{en}), pèr pas dire un castèu, e gardo toujour dins sa court de dedins li vestige arqueoulougico dóu forum rouman.

Demié li noumbrósi salo restaurado rèsto toujour aquelo que porto lou noum de Palais dóu Felibrige, estènt qu'es aqui que Frederi Mistral boutè lou sèti dóu Felibrige.

Lis óutis numerique ajudon à miés coumprendre l'anamen de l'espousicioun permanènto, 1765 m², qu'emé lis annado, an miés poucsu esplica lou debanat di coulecioun, coume la salo que caup lis apoundoun de Fernand Benoît (Avignon 1892 - Avignon 1969) l'istourian e arqueologue de Prouvènço.

D'üni costume soun espousa vueje, valènt-à-dire sènso manequin, segound la teinico di museon de Paris... Mai lis especialisto dóu costume qu'an vesti aquéli manequin an degu despoussa e desniera li vièi costume.

De scenografio variado nous menon dins de salo novello, e entre autro, uno salo de batelarié qu'eisistavo pas, mai qu'an retrouba soulamen en fotò, pièi l'anciano capello di Jesuisto que se vesitavo pas, mai que fuguè tambèn restaurado, e aro duberto, emé soun retable de bos e l'autar de maubre dóu siècle XVII^{en}. Assoustara lis espousicioun tempourari.

Aurelio Samson, uno jouino dono es direitriço dóu Museon

Avans que de pousquè vesita lou museon sus plaço, poudès revèire l'emissioun *VAQUI* sus lou Museon Arlaten, dins lis archiéu de *France3-Provence-Alpes-Côte d'azur*: <https://france3-regions.francetvinfo.fr/provence-alpes-cote-d-azur/emissions/vaqui>.

Museon Arlaten

29 Rue de la République, 13200 Arles - 04.13.31.51.99.

Es barra lou dilun mai poudès i'ana, dóu dimars au dimenche de 9 ouro 30 à 19 ouro 30, à parti de debuto 2021, s'es pousible. Malurousamen poudrés pas retrouba li gardiano en costume d'Arlatenco...

Tricio Dupuy

Proupousicioun de lèi

Zóu mai, la proujèt pèr la prouteicioun di lengo regionalo...

Pajo 2

La debuto dóu tiatre en Franço

Après la resquiheto de la liturgio, lou païsage tiatrau se mudo...

Pajo 3

Albert Londres, journalisto d'elèi

Fuguè un grand umanisto que s'empliquè forço dins la vido soucialo franceso.

Pajo 6

Escapado à Titou Ninou

Dins lou toumbant dóu mes d'òutobre s'erian douna pèr toco d'anatua lou verme au badarèu de *Titou Ninou*.

Ansin emé quàuquis afouga de l'Escapado de Gèmo, partiguerian un bon matin: fasié un tèms de calandro. Un agradiéu ventoulet boufavo de l'uba, erian crespina. L'èr embruti dóu fanguihau se perdríe devers la mar.

Se retrouabavian uno vinteno à la partènço, Campagno Pastré.

La caminado vai èstre un pau espourtivo pèr noste age. Ansin se sian endraia dins un poulit valoun de la mountado un pau escalabrouso. Aqùi travessan un toun naturau, curiosita de la naturo: la roco s'es cavado souleto. En ribo de la draio de tros de muraio aboussounado, marcavon li raro de la proupièta Pastré.

Leissan à man senèstro la draio que meno au Pous de l'éure, agouta vuei. Nous vaqui au Còu de la Sello. Uno crous es escrinclado dins lou baus, dison qu'es l'obro de Savié Dechaud. Aquéu d'aqùi trevavo l'endrè à tèms passa.

Après s'èstre un pòu destapa e bagna l'encho, s'adriaian dins lou Grand Mauvaloun.

Au debas de la davalado la Font de Brès, emé sa pichoto sambro cavado dins lou baus, aquelo recampo lou trespír de la roco.

Savié Dechaud l'avié marca soun passage. D'èfèt, soun noum e uno dato, 1886, soun esculpta sus lou bard.

Pièi la mountado vers li Tèsto de Mauvaloun es un pau tihous. Aqùi fau bèn remira li baus, em'un pau d'imaginacioun cadun fa lou retra d'uno bèsti o d'uno tèsto, e que saup iéu.

Pèr rode de muro bastido en round, soun li rèste de four à caud tempouràri: n'avié pas mai de dous cènt dins lou massis di calanco.

Après un darnié cop de coulas, nous vaqui sus lou draiòu que nous meno

à Titou Ninou. Pèr cop d'astre i'avié degun, avian de plaço pèr respeta la distancioun. Verai lou rode es à l'ouro d'aro forço couneigu.

Quand sian parti i'avié pas mai de tres chourmo d'escourrèire à l'entour. Se dis que dins lis annado de 1938, dos famiho, amourouso de l'endrè, venien passa qu si dimenchado, emé cadun soun pichoun, qu'avien escais-nouma Titou pèr lou drole e Ninou pèr la chato. L'istòri nous dis pas si se soun amouiera, anas saupre. Despièi an souna aquéu badarèu *Titou Ninou*. L'avien marca de negre sus lou roucas, bessai emé de quitran que s'es toujour pas escafa.

De poulit bancaret acouta à la barro servon d'assèti, un baus un pau plus grand e plat sèr de taulo. À l'entour messugue, dragoun, petelin, mourvin e roumaniéu fan lou descors. Meme d'iris ié soun planta. L'endrè es à la sousto dóu mistrau, qu'ha sus l'orle d'un debaussedou. Aqùi segnourejan la calanco de l'Escu, aquelo de Poudestat e tant que lis uei podon vèire la mar: Baus de Sourmiéu, Cap de Mourgiéu, lou Baus de l'Aiglo: tout acò s'amerito d'èstre vist.

Lou rejauchoun se debano dins la bono imour, e coume d'abitudou cadun avié pourta de sucrarié.

Lou retour se faguè pèr lou Platèu de l'Ome Mort, souna tambèn Plan de Coulon, emé à nòsti pèd lou Cirque de la Walkirie. Aquelo apelacioun nous vèn d'un denouma Michelon. Avié aqùi pres moudèle pèr pinta lou descors ufanous de l'oupera "La Walkirie" de Richard Wagner, que se jougavo à l'oupera de Marsiho. Sian dins un relèu carsti, li baus soun de dentello. Li soulié cridavon sebo.

Nous vaqui au daut di tres arco.

Mèfi! un mau-passage pèr ié davala. Se fai miés à la mountado, sara pèr un autre cop.

Au debas es lou Mauvaloun-Mejan que vai fini à la calanco de Marsiho-Vèire.

Pièi uno marrido davalado vers lou



Còu de la Sello. Urousamen degun disié mot, degun reguignavo pèr lou marrit passage.

Après, la descèndo se fai eisa: uno galanto draio au mitan di pinedo, uno agradio oulour de peresino nous fa l'acoumpagnado.

D'eici avèn uno bello visto sus Marsiho, lou castèu Pastré e li cèuno dóu Pradèu, e bèn segur la Bono Maire, un chale!. Uno uiado à la Croto Roland, e nous vaqui au Jas Pèire Puget. Vuei arrouina, datarié dóu siècle XVII^{en}.

Pèr fini la caminado, ribejan lou canau de Marsiho. D'èfèt uno branco dóu canau vèn s'acaba aqùi. Servié pèr asseiga li campagno tout de long de soun parcours despièi la Barrasso. Un poulit endrè. Daumage qu'es un cagadou pèr li chin.

Pèr l'istòri, la campagno Pastré fugué

dounado à la vilo de Marsiho pèr la Countesso Lily Pastré. Uno mecèno forço alarganto. Uno femo de cor. Souto l'òcupacioun avié assousta dins soun castèu mai d'un artisto en dangié de despourtacioun.

Dins aquéu pargue s'atrovo tres bastido eregido au siècle XIX^{en}. Lou castèu Pastré, monte i'avié lou museon de la faiènço, lou castèu Estrangin e lou castèu de Sanderval. En 1836, Eugèni e Jùli Pastré avien croumpa aquéu doumaine, planta à l'epoco de souco, de fruchié, d'ourtoulaio e de pradello, tout acò à l'arrouage. Avié un pous em'un grand bassin que pougissié aquelo aigo. Lou canau de Marsiho es arriva soulamen en 1849.

Au fiéu dóu tèms lou doumaine s'expandiguè. D'èfèt aquéli d'aqùi croumpavon à flour e à mesuro li tenamen qu'enceinturavon lou dou-

maine, souvènti-fes à l'encan.

Vuei mai d'uno ativeta soun pougido i vesitaire: parcours de santa, acroubranco, esport equèstre, permenado d'à chivau nanet pèr li pichoun. Li dimenchado, lou pargue es clafi de mounde. Fai la gau di pichoun, di grand e di vièi, e tambèn di chin.

L'avèn encapa bello. D'èfèt dins lou toumbant de la semana tourna-mai nous embarrèron. Lou courouna banejavou mai. Urousamen que proche moun oustau i'a la colo emé de valoun escoundu. Ansin quand aviéu la fernetego dins li cambou, quàuqui fes ai braveja l'enebi. Ai passa pèr maio di countourroule mant un cop dins aquéu bouscas. Pièi dequè riscave au mitan dis aucèu, d'aganta la gripo aviaire... anas saupre...

Jan Pèire de Gèmo.



Prouvènço d'aro
es publica
emé lou counours
dòu
Counsèu Regiounau
de Regioun SUD,
Prouvènço-Aup-Costo d'Azur

REGIOUN SUD
PROUVÈNÇO
AUP
COSTO D'AZUR

dòu
Counsèu despartamentau
di Bouco-dòu-Rose

**DESPARTAMEN
BOUCO
DÒU ROSE**

La bibliotèco virtualo

Ciel
d'OC

<http://www.cieldoc.com>